

APPLICATION FOR SABBATICAL OR FACULTY IMPROVEMENT LEAVE
YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY

NAME: Domonkos Leslie S. DATE OF APPLICATION: September 27, 1996
(LAST) (FIRST) (MI)

ONE QUARTER

THREE QUARTERS

PERIOD OF LEAVE:

RANK: Professor

FROM: Sept. 15, 1997 TO: June 15, 1998

DEPARTMENT: History

DATE OF EMPLOYMENT AT YSU: September 1964

SCHOOL/COLLEGE: Arts and Sciences

YEARS OF SERVICE AT YSU: 33

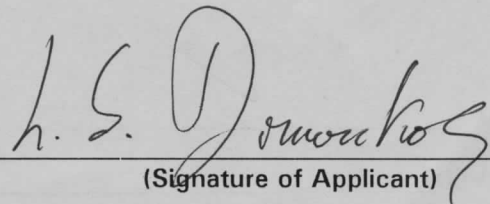
A DESCRIPTION OF YOUR PROPOSED LEAVE PROJECT OR ACTIVITY.
ATTACH ADDITIONAL PAGES IF NECESSARY.

Sabbatical Project: To prepare for the publication of the final two volumes (IV and V) of the bi-lingual (Latin-English) edition of The Laws of the Medieval Kingdom of Hungary, 1000-1526.

Volume I was published in 1989, volume II in 1992 and volume III, of which I was co-editor, in 1996 (See appendix I.)

As part of my sabbatical project I will help to prepare for publication of volume IV, which will contain laws issued from 1490 to 1526. Work on this tome has begun and the book should be ready in 1998. Volume V is a compendium of customary law called the Tripartitum, first issued in 1516. Publication is expected in 1999, to be followed by an Index (Vol. VI) which will facilitate the use of the five volume set. I have been Series Editor of Volumes II and III (see appendix II), Project Director and co-editor for volume III and will have the same responsibilities for volumes IV and V.

(See additional page for details)


(Signature of Applicant)

APPLICATION FOR SABBATICAL OR FACULTY IMPROVEMENT LEAVE
YOUNGSTOWN STATE UNIVERSITY

- 2 -

CHAIRPERSON'S COMMENTS:

Dr. Domonkos is an established scholar whose work speaks for itself. He is at work on an important project, which has had financial assistance from the National Endowment for the Humanities. Because of the scholarly importance of this work, the international connections among the scholars involved, the productivity already exhibited, and the evidence that a publication will result, I endorse this application with enthusiasm, and recommend it most highly.

RECOMMENDED

NOT RECOMMENDED

DATE 10-1-96

William D. Jenkins
Chairperson's Signature

DEAN'S COMMENTS:

The only addition I would make to Dr. Jenkins' statement (which I heartily endorse) is to call attention to the quality of Dr. Domonkos's teaching for which he has received a Phi Kappa Phi Distinguished Professor award. He is one of our finest scholar-teachers.

RECOMMENDED Highly

NOT RECOMMENDED

DATE 10/31/96

Barbara Brothers
Dean's Signature

ACTION OF THE SABBATICAL / FACULTY IMPROVEMENT LEAVE COMMITTEE:

RECOMMENDED

NOT RECOMMENDED

DATE _____

Birzenhop
Committee Chairperson's Signature

ACTION OF THE PROVOST:

APPROVED

DATE 12/20/96

DISAPPROVED

James J. Scanlon
Provost's Signature

Specific Tasks: As Project Director I supervise the entire editorial operation, help to establish the most accurate Latin texts and the best English translations. Together with the other co-editor (J.M. Bak, Univ. of British Columbia) I help to write the introductory essays to Vol. IV and V, and assist in the preparation of annotations, critical apparatus and glossary.

Background of Project: About a decade ago a group of medieval legal scholars from the US, Canada and Europe undertook the task of editing and publishing the laws (decreta) of the kingdom of Hungary from 1000 to 1526. I was invited to join this international team of about a dozen scholars, first as consultant and subsequently as Series editor, Co-editor and Project Director. This undertaking is truly interdisciplinary and international in scope, with noted scholars on two continents contributing their expertise. The involvement of YSU in such a global project reflects positively upon our institution.

Impact of Project: The bi-lingual edition that we have prepared and are planning to complete makes available to a wide scholarly audience both an accurate Latin text as well as a readable English translation of the laws issued by the kings and diets (parliaments) of medieval Hungary. This is of interest not only to legal scholars in Central Europe but such a compendium of judicial precedent has great value to historians of comparative political structures and sheds light on how socio-economic conditions evolved for over five hundred years. Reaction to the already published volumes has been most positive. Charles Schlacks Jr, who specializes in legal texts, is the publisher and the books are distributed to research libraries world-wide. There are no royalties.

Outside Funding: This undertaking has been subsidized by the National Endowment for the Humanities and the Hungarian Academy of Sciences with a grant totaling \$84,000 during the 1991-1995 period. In 1995 I submitted a request to the NEH for the continuation and completion of the project but received a letter in September of last year stating that the competition for Grants in the Translation Program has been cancelled as a result of Congressional budget cuts. (Appendix III). Subsequently NEH has informed me that applications will once more be accepted with a Sept. 1, 1996 deadline. A month ago I mailed a grant proposal to NEH, asking for financial assistance for a two year period: 1997-1998 (See appendix IV). My sources in Washington inform me that the resources available to NEH are very limited and the chances of our project being funded are rather slim.

Request from YSU: A sabbatical leave for the academic year 1997-1998 would allow me to devote much more time to this project and assure its completion. I would serve as project coordinator, co-editor of volumes IV and V, and keep the team focused on this last phase of our endeavor. With some financial assistance from the Central European University (Prague/Budapest) and the Hungarian Academy of Sciences as well as meager savings from our previous NEH grant, we should be able to complete Vol. IV and Vol. V. If NEH does fund the project for 1997-1999, travel and clerical expenses would be covered and the whole series would definitely be completed. I request no other assistance than the time needed for this undertaking. On a personal note I would like to add that time is slowly running out for the members of the team. The Chief editor has recently retired from the University of British Columbia and I too probably will seek retirement by the year 2000. Two very valuable members of our team have died since the inception of the project. With good coordination and some luck we will complete the planned series of five volumes before our own end, and/or the end of the century.

The assistance of the University in this matter will be greatly appreciated.

P.S. As an indication of my scholarly productivity, I am enclosing my Curriculum Vitae (Appendix V).

L. S. Domonkos

Objectives for Sabbatical Leave 1997-1998

L. S. Domonkos

Objectives or goals to be achieved by September 15, 1998.

I. On volume IV of The Laws of Medieval Hungary, (1490-1526).

The following items should be in final form (preferably in "camera ready" format) by the end of the sabbatical period:

- a. Introductory essay on legislation issued by kings Wladislaus II (1490-1508) and Louis II (1508-1526).
- b. Establishment of correct Latin texts of the laws (decreta) issued during this period.
- c. Translation of 10 laws, some in complete form, others in shortened version, by elimination of duplications within the decrees. Explanatory notes for above.
- d. Chronological table of major events.
- e. Index of Names (Persons and Places)

II. On volume V of The Laws of Medieval Hungary, The Opus Tripartitum.

The following items should be at least in "rough draft" form or should have gone through the first editorial revision:

- a. Essay on political as well as socio-economic background of the "Opus Tripartitum."
- b. Translation of the Preface as well as Part I (134 articles); Part II (86 articles); Part III (36 articles)
- c. Explanatory notes for complete text.